

 DREAMWORKS

Тролли

Д. Льюмен



Тролли

Перевод с английского
Алисы Чечиной



Москва

УДК 821.111-053.2(73)
ББК 84(7Coe)-44Д94
Л91

DreamWorks Trolls © 2018 DreamWorks Animation LLC.
All Rights Reserved.

Льюмен, Дейв.

Л91 Тролли : повесть / Д. Льюмен ; пер. с англ. Алисы Чечиной. — Москва : Издательство АСТ, 2018. — 224 с.

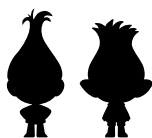
ISBN 978-5-17-098460-2

Персонажи красочного полнометражного мультфильма «Тролли» от студии «DreamWorks» — самые певучие, плясучие и любящие обнимашки создания на свете. И, конечно же, самые яркие! Казалось бы, к ним и их принцессе Розочке судьба не может быть благосклоннее. Однако давние враги троллей обнаруживают поселение весельчаков, заставляя Розочку и её мрачного спутника Цветана ступить на путь приключений, от которых волосы встают дыбом. Но дружба поможет пройти все испытания! Вперёд!

УДК 821.111-053.2(73)
ББК 84(7Coe)-44

ISBN 978-5-17-098460-2

© А. Чечина, перевод на русский язык, 2017



ГЛАВА

1

Давным-давно в одном счастли-
вом лесу жили-были самые счаст-
ливые существа в мире: тролли!

Больше всего на свете они лю-
били петь, танцевать и обнимать-
ся. Танцевать, обниматься и петь.
Обниматься, танце... в общем, вы
поняли.

Жили они, поживали, пока в
один прекрасный день их пение
и танцы не привлекли внимание
весьма нежелательной особы: про-
тивной, гадкой зверюги под на-
званием берген.

Бергены — великаны по сравнению с крошечными троллями — были самыми горемычными, самыми жалкими, самыми несчастными существами на земле. Вместо объятий и песен они обменивались пинками, натягивали друг другу трусы на голову, строили рожи и рычали. Всякий раз, когда в небе появлялись тучки, они собирались над бергенами и проливали на них ледяной дождь. Увидев, как счастливо живут тролли, невезучие создания захотели чуточку счастья и для себя.

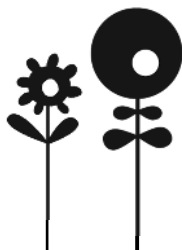
Однажды один голодный берген услышал, как поют тролли. «Интересно, откуда доносится эта мелодия?» — подумало чудовище и побрело в счастливый лес. Ничего не подозревая, какой-то весёлый тролль вылез из своего яркого домика на дереве, забрался на ветку, широко раскинул ручки и запел:

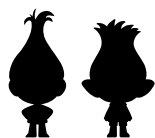
— Ах, какой прекрасный день!
Лучший день для...

Берген схватил тролля и сунул его прямо в рот. АМ! Гигант проглотил маленького певуна целиком. Едва тролль свалился ему в брюхо, берген ощутил чувства, которые не испытывал прежде. Радость! Восторг! Блаженство! (Причём каждое с восклицательным знаком). Этих слов он никогда раньше не произносил, но они очень точно описывали его ощущения.

Остальные тролли смотрели на чудовище, не в силах пошевелиться от ужаса.

— Вот же ж! — ахнула юная троллиха.





ГЛАВА

2

Вернувшись домой, злополучный гурман рассказал про счастливый лес другим бергенам. Поначалу никто ничего не понял.

— Ты хочешь сказать, — уточнил кто-то, — что нашёл новый способ чувствовать себя горемычно?

— Да нет! — постарался объяснить первый берген. — Не горемычно. Я чувствовал себя...

Бедняга никак не мог подобрать нужное слово. Это слово он, конечно, слышал, только очень дав-



но — бергены почти никогда его не произносили.

— Счаст-ли-вым, — старательно выговорил он наконец. — Точно! Я чувствовал себя счастливым!

От удивления бергены выпучили глазки-бусинки.

— Отведи нас туда! — рявкнул один из них.

И всей толпой злобные монстры ринулись в счастливый лес. Они выхватывали малюсеньких троллей из крон деревьев и пожирали одного за другим. Восхитительно! Отменно! Чудесно! Этот лес, битком набитый троллями, — самое потрясающее место в мире!

Скоро бергены вырубili лес, а на его месте построили безобразную, убогую деревню — Берген-таун. В самом центре поселения росло последнее Тролье Дерево. Вокруг ствола бергены соорудили

крепкую клетку. Тролли, которых ещё не успели слопать, оказались в ловушке!

Поедая троллей, бергены чувствовали себя очень счастливыми. По традиции раз в год они собирались вокруг Тролляего Дерева и вкушали счастья на великом празднике под названием Тролляество.

В тот год утро Тролляества выдалось особенно дивным. Не успело взойти солнце, как по коридорам королевского замка промчался бергенёнок на велосипеде. На его голове сверкала корона. Это был принц Хрящ Младший, единственный сын короля Хряща Старшего и наследник бергенского престола.

Тяжело дыша, принц взлетел вверх по лестнице, вкатился в королевскую спальню и, соскочив с велосипедика, с разбегу плюхнул-

ся на живот спящего отца. Хрящ Старший шевельнулся, и корона съехала ему на один глаз. Король носил корону даже во сне, так что ни у кого и никогда не было ни единого, ни единого, НИ ЕДИНОГО шанса запомнить, кто тут главный.

— Доброе утро, папа! — пропел принц Хрящ Младший. Его отец застонал и попытался отогнать сына в надежде урвать ещё пару минуток сна. Но малыша так и распирало от волнения. Он забрался под одеяло и принялся ползать туда-сюда. — Папа, вставай! Папа, вставай! Вставай! Вставай, папа!

Король продолжал храпеть: ХРРР...

Тогда Хрящ Младший решил попробовать другой подход.

— Вставай, папа, — прошептал он, ласково положил свою малень-



кую ручку на грудь отца и, схватив пук волос, дёрнул изо всех сил. — Вставай!

— АААУУУЙ! — завопил король Хрящ Старший.

Принц в восторге запрыгал на пушистом животе отца, будто на батуте.

— Папа! Папа! Папа! Папа! Папа!

— Хрящ! — сердито сказал король, перехватывая сына в воздухе. — Который сейчас час?

— С Тролльством тебя! — завизжал малыш, не в силах справиться с радостным волнением.

Король Хрящ Старший улыбнулся. Тролльство! Ну конечно! Чуть не забыл! Единственный праздник бергенов!

Одевшись и позавтракав, король распахнул двери в замок.

— Сегодня Тролльство! — провозгласил он. — Единственный

день в году, когда мы можем быть счастливы!

Он посадил принца Хряща Младшего себе на плечи и направился к Тролльему Дереву. По всему городу возбуждённые бергены скандировали: «Трол-ли! Трол-ли! Трол-ли! Трол-ли!»

Едва король подошёл к клетке, окружающей Троллье Дерево, как стражники расступились. Правитель снял сына с плеч и бережно поставил на землю.

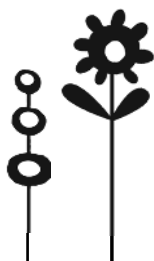
Повара, одетые в военного вида униформу, выхватили острые как бритва ножи и скрестили лезвия. К двум громадным жаровням полетели искры: ФЬЮ-ФЬЮИИ! В ту же секунду в небо взметнулись огромные языки пламени.

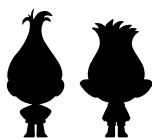
— Дорогу Хранителю троллей! — произнёс из-за дымовой завесы властный голос. — Доро-

гу министру счастья, королевскому шеф-повару... Мне!

— О-о-о! — пискнул принц Хрящ Младший. Он был взволнован, восхищён... и немного напуган.

Сквозь чёрные клубы дыма проступили смутные очертания чьей-то внушительной фигуры...





ГЛАВА

3

Это была королевская Повариха. Она выглядела слишком гнусно и жутко даже для бергена.

Повариха отвечала за готовку троллей. Это означало, что она отвечала за счастье бергенов. Это давало ей власть. И Повариха любила власть. Очень-очень.

— ПОВАРИХА! ПОВАРИХА! ПОВАРИХА! — взревели бергены в знак приветствия.

— Сегодня особый праздник, — объявила Повариха, когда толпа утихомирилась, — ибо среди нас